

Utdanningsmelding Institutt for fremmedspråk (IF) 2016

Status for fremdrift av igangsatte kvalitetstiltak og vurdering av behov for nye, inkludert oppfølging av resultater fra Studiebarometeret.

Flere av fagene ved IF har det siste året hatt digitaliseringsprosjekter, med innspilling av korte videoforelesninger («flipped classroom») som skaper rom for aktiv læring og en annen tilnærming til fagstoffet i møtet mellom student og foreleser. Man har gode erfaringer med dette på ENG100 (introduksjonsemnet). Det er ønske om å i større grad ta i bruk digitale virkemidler også på andre emner på instituttet. Både russisk og fransk har jobbet med alternative, digitale undervisningsformer i 2016. Erfaringer og ideer til alternative/nye undervisningsformer var tema i allmøter og undervisningsforum ved IF. En stor del av vurderingen gjennomføres digitalt, selv om vi pr. i dag mangler tekniske løsninger for digital eksamen i språk som bruker andre alfabet enn det latinske.

Deler av omstillingsmidlene i 2016 gikk til et «praksisprosjekt» som så på hvordan fag ved IF kan inkludere praksis i utdanningen. Det er utarbeidet en grundig rapport, og det er i tillegg søkt om eksterne midler til å gjennomføre en pilot for studenter ved IF våren 2018. Fransk har ellers i samarbeid med UQAM utviklet et praksistilbud for studenter på utveksling. Vi ser at mulighet for praksis kan virke rekrutterende og hindre frafall og styrke utdanningenes yrkesrelevans og kvalitet. I samarbeid med LLE og Karrieresenteret arrangerer vi skreddersydde jobbsøkerkurs for studentene våre, noe vi har svært gode erfaringer med. IF ønsker et tettere samarbeid med Karrieresenteret for å bevisstgjøre studentene om deres yrkesmuligheter. Resultater fra studiebarometeret viser at det er viktig å synliggjøre yrkesrelevansen. Det ble også satt av omstillingsmidler til en arbeidsgruppe som ha utredet grunnlaget for en eventuell fremtidig SFU-søknad fra IF, og til arbeidsgrupper som utvikler til fellesemner i hhv. litteratur og lingvistikk ved IF.

IF har ellers jobbet med å styrke utvekslingsmulighetene på studieprogram med få avtaler (særlig arabisk, kinesisk og engelsk) og det er opprettet flere nye studentutvekslingsavtaler. For fremmedspråksstudium er dette en viktig del av kvaliteten i utdanningene. Vi har ellers jobbet særlig med rekruttering til masterprogrammene i 2016, og fortsetter dette arbeidet i 2017.

Orientering om gjennomførte programevalueringer i 2016 og status for revisjonsarbeidet i studieprogrammene.

Instituttet mottok i 2016 programsensorrappporter for russisk, japansk, arabisk, kinesisk, engelsk og spansk. Emne- og programevalueringer ved IF blir diskutert i fagmiljøene og tatt opp i programstyrene. Eventuelle tiltak kan resultere i emne- og studieplanendringer, som igjen blir behandlet av UUI. Alle programsensorrappporter legges frem for UUI før de oversendes fakultetet/studiestyret og lastes opp i kvalitetsbasen. Ved IF blir i tillegg alle emnerapporter lastet opp i kvalitetsbasen.

Revisjonsarbeidet i studieprogrammene er utsatt ved HF på grunn av HF2018.

Informasjon om arbeid med økt gjennomstrømming og reduksjon av frafall i studieprogrammene.

IF har de to siste årene hatt en aktiv rolle i arbeidet med studiestartgrupper om høsten for nye studenter ved HF. Instituttet har svært god erfaring med gruppemottaket, og tilbakemeldingene fra studenter og forelesere er svært positive. Sammen med introduksjonsemnene i første semester, bidrar dette til at studentene møter faget tidlig i studiet, og at kullfølelsen øker.

Enkelte fag ved IF har prøvd ut en mentorordning for studenter. Erfaringene med mentorordningen

har imidlertid ikke vært særlig positive, siden oppmøtet fra studentenes side dessverre har vært dårlig. Mentorordningen vil derfor ikke være et satsningsområde fremover.

IF jobber ellers aktivt med å støtte fagutvalgene, blant annet gjennom semestervise frokostmøter, og oppfordrer til økt deltakelse og gjennomføring av sosiale tiltak som inkluderer alle på faget.

Enkelte av masterprogrammene ved IF har få studenter i hvert kull. Vi har derfor invitert alle nye masterstudenter ved IF til et felles frokostmøte. Vi har svært gode erfaringer med dette så langt. Oppmøtet har vært godt, og studentene på de ulike IF-fagene har blitt bedre kjent med hverandre og medstudentene de skal dele lesesal med i masterstudiet. Dette bidrar til å øke tilhørigheten, ikke bare til den enkeltes fag, men til instituttet og studentgruppen på master som helhet.

Portefølje og dimensjonering

- IF får en ny stilling i fagdidaktikk i spansk og ønsker å etablere Spansk som fag I i lektorutdanningen (MAHF-LÆFR) fra og med høsten 2018
- Kinesisk ønsker opptak til sitt bachelorprogram hvert år fra og med høsten 2017, uavhengig av en eventuell utsettelse av implementeringen av HF2018 for det nye bachelorprogrammet i øst-asiatiske studier.
- Engelsk ønsker å utrede mulighet for ha opptak til erfaringsbasert master i engelsk (VID-MAUENG) annethvert år fra og med høsten 2017.

Oppfølging av handlingsplaner: Status for oppfølging av Handlingsplan for etter- og videreutdanning 2015-2017

Videreutdanning ved IF

Etter tildeling av midler både fra Norgesuniversitetet og Utdanningsdirektoratet (Kompetanse for kvalitet - KfK) har både arabisk og spansk jobbet med å utvikle nye videreutdanningstilbud i 2016. Oppstart både for nettarabisk og for de nettbaserte KfK-kursene i spansk blir høsten 2017.

Det etablerte nettspansktilbudet er ellers for tiden preget av kanselleringer av kurs på grunn av få søkere. Våren 2016 ble innføringskurset SLAN600 kansellert. Høsten 2016 var det få søkere til det ene kurset på 100-nivå og det ble besluttet å kansellere det. Våren 2017 kjøres det to kurs på 100-nivå, mens både innføringskurset og emnet på 200-nivå er avlyst. Det vurderes om det bare skulle settes opp et kurs på 100-nivå per semester og om innføringskurset kun skal settes opp et semester per år eller legges ned.

Nettkinesisk ble kansellert i 2015/2016, men høsten 2016 var det nok søkere til å starte opp og kurset for viderekomne går denne våren. Digtysk er fortsatt foreløpig innstilt pga. manglende ressurser i faget. Fremmedspråksdidaktikk (FRAMDI, tilbud i fagdidaktikk for fransk, spansk og tysk for ungdomsskolelærere) har blitt innstilt på ubestemt tid i forbindelse med oppstart av de nye spanskkursene. I løpet av året skal studieplanen til det erfaringsbaserte masterprogrammet i undervisning med fordypning i norsk (VID-MAUENG) revideres.

Etterutdanning ved IF

På Faglig-pedagogisk dag (første fredag i februar hvert år) stiller IF med et bredt spekter med innlegg. IF har i tillegg arrangert egen fagdag for fremmedspråkslærere på høsten, men i 2016 ble denne dessverre avlyst. IF er i kontakt med fagnettverket for fremmedspråk i fylkeskommunen, og ønsker å satse på egne fagdager for fremmedspråkslærere videre.

Synnøve Ones Rosales, *undervisningskoordinator*
Silje Grønner Stang, *studieleder*